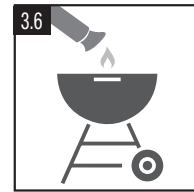
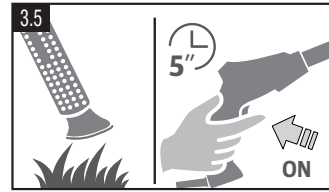
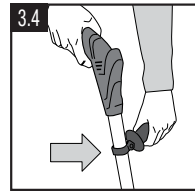
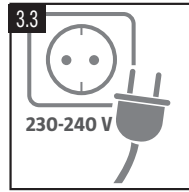
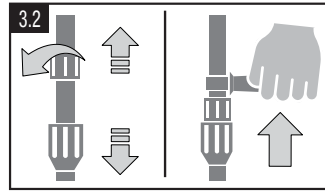
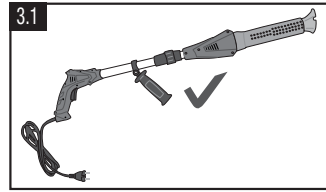
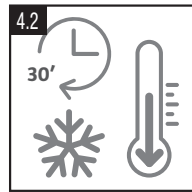
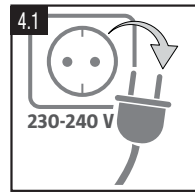


3



4

**¡IMPORTANTE!**

Esta unidad contiene un material aislante no tóxico que se quemará durante el primer uso. Producirá una pequeña cantidad de humo, lo cual es normal y no dañino.

IMPORTANT!

Cette unité contient un matériau isolant non toxique qui brûlera durant le premier usage. Il produira une petite quantité de fumée, ce qui est normal et sans danger.

IMPORTANT!

This unit contains a non toxic insulation material that will burn off during first use. It will produce a small amount of smoke, which is normal and not harmful.

BELANGRIJK!

Deze unit bevat een niet giftig isolatiemateriaal dat bij het eerste gebruik zal verbranden. Het zal een kleine hoeveelheid rook produceren; dit is normaal en niet schadelijk.

WICHTIG!

Dieses Gerät enthält ein ungiftiges Isoliermaterial, das beim ersten Gebrauch verbrennt. Es erzeugt eine kleine Menge Rauch, was normal und nicht schädlich ist.

IMPORTANTE!

Esta unidade pode conter um material de isolamento não tóxico que queimará durante a primeira utilização. Produzirá uma pequena quantidade de fumo, o que é normal e não nocivo.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS /
TECHNISCHE KENMERKEN / TECHNISCHE MERKMALE / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

ES	FR	EN	ELECTRIC WEEDER
TENSIÓN DE ENTRADA	TENSION D'ENTRÉE	INPUT VOLTAGE	230 V - 50 Hz
POTENCIA	PUISSANCE	POWER	2.000 w
TEMPERATURA MÁXIMA	TEMPÉRATURE MAXIMALE	MAXIMUM TEMPERATURE	650 °C
LONGITUD DE CABLE	LONGUEUR DE CÂBLE	CABLE LENGTH	2 m - 6,56 ft
LONGITUD MÍNIMA (RECOGIDO)	LONGUEUR MINIMALE (ENROULÉ)	MINIMUM LENGTH (ROLLED UP)	93 cm - 36,31 in
LONGITUD MÁXIMA (EXTENDIDO)	LONGUEUR MAXIMALE (DÉROULÉ)	MAXIMUM LENGTH (EXTENDED)	115 cm - 45,27 in
PESO NETO	POIDS NET	NET WEIGHT	1,28 Kgs - 2,82 Lbs
CÓDIGO	CODE	CODE	8.10.10

NL	DE	PT	ELECTRIC WEEDER
INGANGSSPANNING	EINGANGSSPANNUNG	TENSÃO DE ENTRADA	230 V - 50 Hz
SPANNING (ELEC)	LEISTUNG	POTÊNCIA	2.000 w
MAXIMALE TEMPERATUUR	HÖCHSTTEMPERATUR	TEMPERATURA MÁXIMA	650 °C
KABELLENGTE	KABELLÄNGE	COMPRIMENTO DE CABO	2 m - 6,56 ft
MINIMALE LENGTE (INGEZAMELD)	MINDESTLÄNGE (AUFGEWICKELT)	COMPRIMENTO MÍNIMO (RECOLHIDO)	93 cm - 36,31 in
MAXIMUMLENGTE (VERLENGD)	MAXIMALE LÄNGE (ABGEWICKELT)	COMPRIMENTO MÁXIMO (ESTENDIDO)	115 cm - 45,27 in
NETTO GEWICHT	NETTOGEWICHT	PESO NETO	1,28 Kgs - 2,82 Lbs
CODE	CODE	CÓDIGO	8.10.10


**Goizper
Group**

C/ ANTIGUA, 4
20577 ANTZUOLA
GUIPUZCOA - SPAIN
spraying@goizper.com
Tel.: 34-943 786000
www.matabi.com



Sistema de
Gestión
ISO 9001:2015

www.tuv.com
ID 0091005695

11/20

MATABI

Mod. ELECTRIC WEEDER


ES - Gracias por confiar en nosotros. Por favor, lea detenidamente esta hoja de instrucciones antes de usar el equipo.

FR - Merci de la confiance que vous nous témoignez et nous vous invitons à lire attentivement la feuille d'instructions avant l'utilisation de l'appareil.

EN - Thanking you for the trust placed in us. Please, read this instruction sheet carefully before using the sprayer.

NL - Dank u wel voor het in ons gestelde vertrouwen. Gelieve dit blad aandachtig door te lezen alvorens de uitrusting te gebruiken.

DE - Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Bitte lesen Sie diese Anweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einsetzen.

PT - Obrigado por confiar em nós. Por favor, leia atentamente esta folha de instruções antes de usar o equipamento.



Ref. 8.10.10.200



Este manual de utilización y medidas de seguridad es parte del equipo. El Electric Weeder debe ir siempre acompañado del mismo.

Por razones de seguridad, toda persona que deba utilizar el equipo, deberá haber leído y comprendido íntegramente el manual de instrucciones.

El manual incluye importantes instrucciones sobre el manejo y medidas de seguridad a tomar al utilizar el equipo. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad pueden dar lugar a lesiones graves y situaciones de peligro de muerte.

Es aconsejable conservar el manual junto con el equipo para cuando necesite consultarlo.

Debe garantizarse que este aparato no sea utilizado por personas (incluyendo niños) que tengan sus aptitudes físicas, sensoriales o mentales disminuidas, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión.

Este símbolo ayuda a reconocer las situaciones que sino se cumplen pueden llevar a dichas consecuencias.

1 ÁMBITO DE APLICACIÓN

El equipo Electric Weeder de Matabi está diseñado para un uso privado y doméstico, en el exterior de la casa, patio o jardín. No es apto para uso profesional.

El objetivo principal del aparato es la eliminación de plantas no deseadas, malas hierbas, césped, etc. durante su periodo de crecimiento.

Por otra parte, el equipo también puede ser utilizado para encender carbón vegetal de barbacoas de exterior.

El uso del equipo para finalidades para las cuales no está diseñado puede generar riesgos innecesarios.

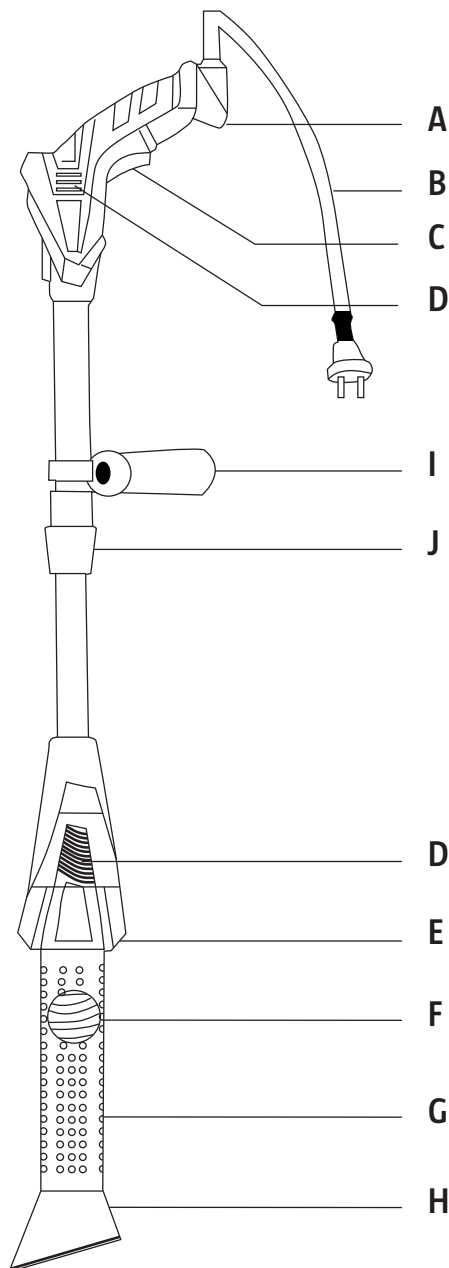
2 INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

2.1 Instrucciones de seguridad antes del uso

- En Francia, respete la norma NF C15-100 del 07/00 que rige las instalaciones eléctricas de baja tensión. En los demás países, respete la reglamentación local.
- Antes de utilizar el aparato, se aconseja hacer que un electricista experimentado controle que existen las medidas de seguridad necesarias en la red eléctrica y familiarizarse con el aparato antes de su utilización.
- Este aparato es solo para uso en exteriores.
- El equipo no debe utilizarse como fuente de calor en el ámbito doméstico.
- Bajo ninguna circunstancia sirve para derretir hielo, nieve o similares.
- Mantenga el aparato lejos de personas no capacitadas para su uso y niños.
- No utilice el aparato cerca de productos inflamables o atmósferas explosivas.
- Para evitar riesgos de incendio, no utilizar el aparato en zonas áridas.
- No utilizar el equipo en condiciones climáticas húmedas o con lluvia.
- Verificar el estado general del aparato, así como del cable antes de su uso.
- Asegúrese de que la tensión de red es la correcta según especifican los datos técnicos. El aparato debe conectarse exclusivamente a fuentes de corriente alterna con toma de tierra.
- En caso de utilizar alargadera, ésta debe ser de las mismas características que el cable del equipo. Dicha alargadera debería estar diseñada para uso exterior y disponer de toma a tierra. Sección transversal de cable de 1.5mm².
- Por razones de seguridad, la conexión que alimenta al equipo debe disponer de un dispositivo diferencial con una corriente de disparo de no más de 30 mA. Se recomienda consultar con su instalador eléctrico.
- No utilice la máquina si está bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos. Evite su uso también si se encuentra cansado o enfermo.

2.2 Instrucciones de seguridad durante del uso

- Para evitar incendios y quemaduras, manipule el equipo con precaución.
- Nunca deje el aparato enchufado sin vigilancia.
- Nunca dirigir el chorro de aire a personas o animales.
- No se debe dirigir el chorro de aire caliente a objetos inflamables y mantener lejos de posibles fuentes de ignición.
- No mantenga el aparato sobre el mismo lugar de manera prolongada.
- No tocar el difusor (H) ni la pantalla de protección (G) durante su uso.
- La hierbas o maleza seca pueden llegar a incendiarse. Una vez finalizado el tratamiento observe la zona para confirmar que no hay riesgo de incendio.
- Lleve calzado firme y guantes de protección adecuados al utilizar el aparato.
- Nunca utilice el aparato con las manos mojadas.
- No sumergir en agua el equipo, ni rociarlo ni limpiarlo con agua. Si el equipo entrara en contacto con agua o cayera en el agua, debería desconectarse inmediatamente. Mientras el aparato esté conectado, no debe entrar en contacto con agua bajo ningún concepto.
- Suelte el botón de encendido/apagado (C) cada vez que levante el equipo.
- No obstruir los orificios de entrada de aire (D).
- No exponer el aparato a polvo ni temperaturas extremas durante el uso.
- No agite el aparato y evite hacer excesiva fuerza durante el uso.
- No toque el cable o alargadera con las partes calientes del equipo.
- No intente abrir ni reparar el equipo usted mismo. La reparación debe llevarse a cabo por el fabricante.
- No utilizar el cable del aparato para otros fines que no sean los previstos, no utilizar el cable para transportar el Electric Weeder, para engancharlo o incluso para desconectarlo de la toma de corriente.



	Q	ES	FR	EN
A	1	MANGO ERGONÓMICO	MANCHE ERGONOMIQUE	ERGONOMIC HANDLE
B	1	CABLE DE ALIMENTACIÓN	CÂBLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
C	1	BOTÓN DE ENCENDIDO / APAGADO	BOUTON DE MISE SOUS TENSION/HORS TENSION	ON/OFF BUTTON
D	1	ORIFICIOS DE ENTRADA DE AIRE	ORIFICES D'ENTRÉE D'AIR	AIR INLET HOLES
E	1	CARCASA CON ELEMENTO CALENTADOR Y VENTILADOR	BOÎTIER AVEC ÉLÉMENT CHAUFFANT ET VENTILATEUR	HOUSING WITH HEATER AND FAN ELEMENT
F	1	ELEMENTO CALENTADOR	ÉLÉMENT CHAUFFANT	HEATING ELEMENT
G	1	PANTALLA DE PROTECCIÓN	ÉCRAN DE PROTECTION	PROTECTION SCREEN
H	1	DIFUSOR CÓNICO	DIFFUSEUR CONIQUE	CONICAL DIFFUSER
I	1	EMPUÑADURA ERGONÓMICA	POIGNÉE ERGONOMIQUE	ERGONOMIC GRIP
J	1	TUERCA AJUSTE TELESCÓPICO	ÉCROU DE RÉGLAGE TÉLESCOPIQUE	TELESCOPIC ADJUSTMENT NUT

	Q	NL	DE	PT
A	1	ERGONOMISCH HANDVAT	ERGONOMISCHER GRIFF	CABO ERGONÓMICO
B	1	STROOMDRAAD	NETZKABEL	CABO DE ALIMENTAÇÃO
C	1	INSCHAKELLEN/ UITSCHAKELLEN	EIN/AUS-SCHALTER	BOTÃO LIGAR/DESLIGAR
D	1	LUCHTINLAAT	LUFT-EINGÄNGE	ORIFÍCIOS DE ENTRADA DE AR
E	1	BEHUIZING MET VERWARMINGSELEMENT EN VENTILATOR	GEHÄUSE MIT HEIZELEMENT UND VENTILATOR	CAIXA COM ELEMENTO DE AQUECIMENTO E VENTILADOR
F	1	VERWARMER	HEIZELEMENT	ELEMENTO DE AQUECIMENTO
G	1	BESCHERMINGSSCHERM	SCHUTZSCHIRM	RESGUARDO DE PROTEÇÃO
H	1	DIFFUSER CONE	KONISCHER DIFFUSOR	DIFUSOR CÓNICO
I	1	ERGONOMISCHE GREEP	ERGONOMISCHER GRIFF	PEGA ERGONÓMICA
J	1	TELESCOPISECE AANPASSING	TELESKOPISCHE EINSTELLMUTTER	PORCA DE AJUSTE TELESCÓPICO

2.3 Instrucciones de seguridad tras el uso y almacenamiento

- Desconecte el aparato antes de guardarlo.
- El aparato se calienta durante el funcionamiento. Tras su uso, dejarlo que se enfríe durante 30 minutos sobre una superficie firme y refractaria antes de almacenarlo.
- No exponer el aparato a polvo ni temperaturas extremas durante el almacenamiento.
- Proteger el equipo de exposiciones prolongadas al sol o a heladas.
- En caso de avería, el equipo solo podrá ser reparado o las piezas sustituidas por el servicio de reparación del fabricante.

2.4 Limitación de responsabilidad

- El fabricante declinará toda responsabilidad por daños provocados por el equipo en bienes materiales, personas o sobre el propio aparato, siempre que sean debidos al incumplimiento del manual de instrucciones, a un uso no conforme a su finalidad o una intervención no autorizada en los elementos del equipo.

3

PUESTA EN MARCHA Y USO

1. Cerciorarse de que el aparato está en buenas condiciones y que el cono difusor está correctamente montado. (Figura 3.1)
2. Adapte el aparato a la longitud deseada mediante la tuerca central (J) y ponga la empuñadura ergonómica (I) en la posición que más cómoda le parezca. (Figura 3.2)
3. Enchufe el aparato en una toma según lo especificado, después de cerciorarse que se respetan las medidas de seguridad. (Figura 3.3)
4. Sujete el equipo con ambas manos utilizando para ello el mango ergonómico y la empuñadura central. (Figura 3.4)
5. Sitúe el cono difusor sobre la planta a tratar y encienda el aparato con el interruptor ON/OFF. (Figura 3.5)
6. Mantenga el equipo sobre la planta o zona a tratar durante aproximadamente 5 sg. (Figura 3.5) La planta en apariencia no sufrirá cambios, pero al cabo de unos días terminará secándose. No es necesario quemarlas, el calor intenso destruirá la estructura de las células y las malas hierbas morirán.
7. En función de la planta, pueden ser necesarios más de un tratamiento.
8. Para malas hierbas más resistentes (cardos, ramificaciones...) habrá que repetir el tratamiento después de una o dos semanas.
9. Dependiendo del tipo de hierba o planta a tratar, también será necesario exponerlas durante mayor tiempo al calor.
10. Para plantas altas, aplicar calor primero en la zona superior y posteriormente cubrir la planta encogida con el cono difusor.
11. El mejor momento para eliminar las malas hierbas es en primavera. El tratamiento será más efectivo cuanto más joven sea la planta o cuando se trate en fase más temprana de la misma.
12. El equipo también puede ser utilizado para encender las brasas de carbón vegetal de una barbacoa. (Figura 3.6) En este caso respete las consignas y las recomendaciones de los fabricantes de barbacoas. Para dicho uso, dirigir el cono difusor directamente sobre el carbón, en la base de la barbacoa y accionar el equipo. En el momento en que el carbón esté incandescente, el propio chorro de aire iniciará la llama. En ese momento mantenga el aparato a mayor distancia o aplique donde no haya llama. El encendido puede tardar entre 30 segundos y 2 minutos dependiendo del carbón. Vigilar el vuelo de las chispas al encender carbón vegetal, pueden crear riesgo de incendio.

4

PUESTA FUERA DE SERVICIO, ALMACENADO, LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

4.1 Puesta fuera de servicio

- El equipo se pone fuera de servicio desenchufándolo de la red. (Figura 4.1)
- Desenchufe el equipo de la red:
 - En caso de errores durante el funcionamiento
 - Antes de la limpieza
 - Después de cada uso
- Deje que el aparato se enfríe sobre una superficie firme y refractaria antes de su almacenamiento. (Figura 4.2)

4.2 Limpieza

- Si fuera necesario, limpie al aparato con un paño seco y sin pelusas o un cepillo.
- No utilice paños húmedos para su limpieza.
- Nunca debe limpiar el equipo con agua, ni rociarlo, ni sumergirlo.

4.3 Almacenamiento

- Cerciórese de que el aparato está completamente frío antes de almacenarlo.
- Comprobar que elementos como los cables no han sufrido ningún daño.
- Evitar lugares de almacenamiento propensos al polvo y temperaturas extremas.
- Evitar almacenar el equipo en lugares húmedos.

5

GARANTÍA, SERVICIO, ELIMINACIÓN...

- Nuestros productos están garantizados por un periodo fijado según la legislación vigente de cada país desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales.
- La garantía se limita estrictamente al replazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios. La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia y uso no racional del material.
- Los gastos de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestras instalaciones, serán por cuenta del usuario.
- Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo junto a la factura o ticket de compra.



Ce manuel d'utilisation et ces mesures de sécurité font partie de l'équipement. L'Electric Weeder doit toujours être accompagné de ce dernier. Pour des raisons de sécurité, toute personne devant utiliser l'équipement devra avoir lu et compris dans son intégralité le manuel d'instructions. Le manuel comprend d'importantes instructions sur la manipulation et les mesures de sécurité à respecter en cas d'utilisation de l'équipement. Le non-respect des instructions et des recommandations de sécurité peut donner lieu à des blessures graves et à des situations de danger de mort. Il est conseillé de conserver le manuel auprès de l'équipement en cas de besoin. Il est nécessaire de s'assurer que cet appareil ne soit pas utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne en mesure d'assurer la sécurité. Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne jamais les laisser seuls avec l'appareil sans surveillance.



Ce symbole aide à reconnaître les situations qui, si elles ne sont pas respectées, peuvent entraîner ces conséquences.

1 DOMAINE D'APPLICATION

L'équipement Electric Weeder de Mataba a été conçu pour un usage privé et domestique, à l'extérieur de la maison, dans une cour ou un jardin. Il ne convient pas à un usage professionnel. L'objectif principal de l'appareil est l'élimination de plantes indésirables, de mauvaises herbes, de gazon, etc. durant leur période de pousse. Par ailleurs, l'équipement peut également être utilisé pour allumer du charbon végétal de barbecues d'extérieur. L'utilisation de l'équipement à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu peut générer des risques inutiles.

2 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ DE BASE

2.1 Instructions de sécurité avant utilisation

- En France, respecter la norme NF C15-100 du 07/00 qui régit les installations électriques à basse tension. Dans les autres pays, respecter la réglementation locale.
- Avant d'utiliser l'appareil, il est conseillé de faire contrôler par un électricien expérimenté l'existence des mesures de sécurité nécessaires dans le réseau électrique et de se familiariser avec l'appareil avant toute utilisation.
- Cet appareil est réservé à un usage en extérieur.
- L'équipement ne doit pas être utilisé comme source de chaleur dans le cadre domestique.
- Il ne doit en aucun cas être utilisé pour faire fondre de la glace, de la neige ou similaire.
- Maintenir l'appareil loin des personnes dans l'incapacité de l'utiliser et des enfants.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de produits inflammables ou d'atmosphères explosives.
- Pour éviter les risques d'incendie, ne pas utiliser l'appareil dans des zones arides.
- Ne pas utiliser l'équipement dans des conditions climatiques humides ou sous la pluie.
- Vérifier l'état général de l'appareil, ainsi que du câble avant son utilisation.
- S'assurer que la tension secteur est appropriée conformément aux données techniques. L'appareil doit être branché exclusivement à des sources de courant alternatif avec prise de terre.
- En cas d'utilisation d'une rallonge, cette dernière doit présenter les mêmes caractéristiques que le câble de l'équipement. Cette rallonge devrait être conçue pour un usage extérieur et posséder une prise de terre. Section transversale de câble de 1,5 mm².
- Pour des raisons de sécurité, la connexion qui alimente l'équipement doit disposer d'un dispositif différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA max. Il est recommandé de consulter votre installateur électrique.
- Ne pas utiliser la machine si vous êtes sous l'emprise d'alcool, de drogues ou de médicaments. Éviter également de l'utiliser si vous êtes fatigué ou malade.

2.2 Instructions de sécurité durant l'utilisation

- Pour éviter les incendies et les brûlures, manipuler l'équipement avec précaution.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance.
- Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes ou des animaux.
- Le jet d'air chaud ne doit pas être dirigé vers des objets inflammables et être maintenu loin d'éventuelles sources d'inflammation.
- Ne pas conserver l'appareil au même endroit d'une manière prolongée.
- Ne pas toucher le diffuseur (H) ou l'écran de protection (G) durant son utilisation.
- Les herbes ou les mauvaises herbes sèches peuvent s'enflammer. Une fois le traitement terminé, observer la zone pour confirmer qu'il n'y a pas de risque d'incendie.
- Porter des chaussures fermes et des gants de protection adaptés à l'utilisation de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas immerger l'équipement dans l'eau, ni l'asperger ou le nettoyer à l'eau. Si l'équipement entre en contact avec de l'eau ou tombe dans de l'eau, il devrait être débranché immédiatement. Si l'appareil est branché, vous ne devez en aucun cas entrer en contact avec de l'eau.
- Relâcher le bouton de mise sous tension/hors tension (C) dès que vous levez l'équipement.
- Ne pas obstruer les orifices d'entrée d'air (D).
- Ne pas exposer l'appareil à de la poussière ou à des températures extrêmes durant l'utilisation.
- Ne pas agiter l'appareil et éviter de faire usage de force excessive durant l'utilisation.
- Ne pas toucher le câble ou la rallonge avec les parties chaudes de l'équipement.
- Ne pas essayer d'ouvrir ou de réparer l'équipement vous-même. La réparation doit être effectuée par le fabricant.
- Ne pas utiliser le câble de l'appareil à d'autres fins que celles qui ne seront pas prévues, ne pas utiliser le câble pour transporter l'Electric Weeder, pour l'accrocher, voire pour le débrancher de la prise de courant.

2.3 Instructions de sécurité après utilisation et stockage

- Débrancher l'appareil avant de le conserver.
- L'appareil est chauffé durant le fonctionnement. Après l'avoir utilisé, le laisser refroidir pendant 30 minutes sur une surface ferme et réfractaire, puis le stocker.
- Ne pas exposer l'appareil à de la poussière ou à des températures extrêmes durant le stockage.
- Protéger l'équipement contre les expositions prolongées au soleil ou les gelées.
- En cas de panne, l'équipement ne pourra être réparé ou les pièces ne pourront être remplacées que par le service de réparation du fabricant.

2.4 Limitation de responsabilité

- Le fabricant déclinera toute responsabilité en cas de dommages provoqués par l'équipement sur des biens matériels, des personnes ou sur le propre appareil dès qu'ils seront dus au non-respect du manuel d'instructions, à une utilisation non conforme à sa finalité ou à une intervention non autorisée dans les éléments de l'équipement.

3 MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

1. S'assurer que l'appareil est en bon état et que le cache est correctement monté. (Figure 3.1)
2. Adapter l'appareil à la longueur souhaitée avec l'écrou central (J) et mettre la poignée ergonomique (I) à la position qui vous semble plus confortable. (Figure 3.2)
3. Brancher l'appareil à une prise conformément aux instructions, après s'être assuré que les mesures de sécurité sont respectées. (Figure 3.3)
4. Maintenir l'équipement avec les deux mains en utilisant pour cela la manche ergonomique et la poignée centrale. (Figure 3.4)
5. Placer le cache sur la plante à traiter et allumer l'appareil avec l'interrupteur ON/OFF. (Figure 3.5)
6. Maintenir l'équipement sur la plante ou la zone à traiter pendant environ 5 sec. (Figure 3.5) La plante en apparence ne subira pas de changement, mais au bout de quelques jours, elle finira par sécher. Il n'est pas nécessaire de les brûler, la chaleur intense détruira la structure des cellules et les mauvaises herbes mourront.
7. En fonction de la plante, plus d'un traitement peut être nécessaire.
8. Pour les mauvaises herbes plus résistantes (chardons, ramifications...), le traitement devra être répété après une ou deux semaines.
9. Selon le type d'herbe ou de plante à traiter, il sera également nécessaire de les exposer plus longtemps à la chaleur.
10. Pour les plantes hautes, appliquer de la chaleur d'abord sur la zone supérieure, puis couvrir la plante renfermée avec le cache.
11. Le meilleur moment pour éliminer les mauvaises herbes est le printemps. Plus la plante sera jeune ou plus elle sera traitée tôt, plus le traitement sera efficace.
12. L'équipement peut également être utilisé pour allumer les braises de charbon végétal d'un barbecue. (Figure 3.6) Dans ce cas, respecter les consignes et les recommandations des fabricants de barbecues. Pour cette utilisation, diriger le cache directement sur le charbon, sur la base du barbecue et actionner l'équipement. Lorsque le charbon sera incandescent, le propre jet d'air produira la flamme. À ce moment-là, maintenir l'appareil à une plus grande distance ou appliquer là où il n'y aura pas de flamme. L'allumage peut prendre entre 30 secondes et 2 minutes selon le charbon. Surveiller le vol des étincelles en allumant le charbon végétal car elles peuvent entraîner un risque d'incendie.

4 MISE HORS SERVICE, STOCKAGE, NETTOYAGE ET MAINTENANCE

4.1 Mise hors service

- L'équipement se met hors service en le débranchant du réseau. (Figure 4.1)
- Débrancher l'équipement du réseau :
 - En cas d'erreurs durant le fonctionnement
 - Avant le nettoyage
 - Après chaque utilisation
- Laisser l'appareil refroidir sur une surface ferme et réfractaire, puis le stocker. (Figure 4.2)

4.2 Nettoyage

- Si nécessaire, nettoyer l'appareil avec un chiffon sec et sans peluches, ou une brosse.
- Ne pas utiliser de chiffons humides pour son nettoyage.
- Vous ne devez jamais nettoyer l'équipement à l'eau, ni l'asperger ou l'immerger.

4.3 Stockage

- S'assurer que l'appareil est complètement froid avant de le stocker.
- Vérifier qu'aucun élément, comme les câbles, n'a subi de dommage.
- Éviter les lieux de stockage exposés à la poussière et à des températures extrêmes.
- Éviter de stocker l'équipement dans des lieux humides.

5 GARANTIE, SERVICE, ÉLIMINATION...

- Nos produits sont garantis pour une période fixée selon la législation en vigueur de chaque pays à compter de la date d'achat de l'utilisateur, contre tout défaut de fabrication ou matériel.
- La garantie se limite strictement au remplacement gratuit de pièces reconnues défectueuses par nos services. La garantie ne s'appliquera en cas d'utilisation abusive de notre matériel, de démontages et/ou de modifications de nos appareils, et pour les pièces d'utilisation et d'usure normale nécessitant une maintenance. La garantie ne s'appliquera pas en cas de négligence, d'imprudence et d'utilisation non rationnelle du matériel.
- Les frais d'expédition et de transport des pièces sous garantie, ainsi que la main-d'œuvre non réalisée dans nos installations, seront pris en charge par l'utilisateur.
- Pour rendre la garantie effective, ils devront nous remettre, franco de port, la pièce objet de la réclamation avec la facture ou le ticket d'achat.



This safety measures and user manual forms part of the equipment. The Electric Weeder must always be accompanied by the manual. For safety reasons, anyone who has to use the equipment must have read and fully understood the instruction manual. The manual includes important instructions on handling and safety measures to take when using the equipment. Failure to follow safety instructions and warnings may lead to serious injury and life-threatening situations. It is advisable to keep the manual with the equipment for when you need to refer to it. It must be ensured that this appliance is not used by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities are impaired, unless they are under the supervision of a person who can guarantee their safety. To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them alone and unsupervised with the appliance.



This symbol helps to recognize the situations that, if not met, could lead to these consequences.

1

AREA OF APPLICATION

Matabi Electric Weeder equipment is designed for private and domestic use, outside the house, patio or garden. It is not suitable for professional use. The main purpose of the device is to remove unwanted plants, weeds, grass, etc. during their growth period. The equipment can also be used to light charcoal for outdoor barbecues. Using the equipment for purposes for which it is not designed may create unnecessary risks.

2

BASIC SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 Safety instructions before use

- In France, follow the standard NF C15-100 of 07/00 that governs low voltage electrical installations. In all other countries, follow local regulations.
- Before using the appliance, it is advisable to have an experienced electrician check that the necessary safety measures are in place in the electrical network and to familiarise yourself with the appliance before use.
- This appliance is for outdoor use only.
- The equipment must not be used as a source of heat in the home.
- Under no circumstances should it be used to melt ice, snow or the similar.
- Keep the appliance away from people who are not trained to use it and children.
- Do not use the device near flammable products or explosive atmospheres.
- To avoid fire risks, do not use the appliance in arid areas.
- Do not use the equipment in wet or rainy weather conditions.
- Check the general condition of the appliance, as well as the cable before use.
- Make sure that the mains voltage is correct, as specified in the technical data. The appliance must only be connected to grounded alternating current sources.
- If an extension cord is used, it must have the same characteristics as the equipment cable. This extension cord should be designed for outdoor use and be grounded. 1.5mm² cable cross section.
- For safety reasons, the connection that supplies the equipment must have a differential device with a tripping current of no more than 30 mA. It is recommended to consult with your electrical installer.
- Do not use the machine if you are under the influence of alcohol, drugs or medications. Also avoid using it if you are tired or sick.

2.2 Safety instructions during use

- To avoid fire and burns, handle the equipment with care.
- Never leave the appliance plugged in whilst unattended.
- Never direct the jet of air at people or animals.
- The jet of hot air must not be directed at flammable objects and must be kept away from possible sources of ignition.
- Do not keep the appliance on the same place for a long time.
- Do not touch the diffuser (H) or the protection screen (G) during use.
- Dried weeds and undergrowth may catch fire. Once the treatment is finished, check the area to confirm that there is no risk of fire.
- Wear firm footwear and suitable protective gloves when using the appliance.
- Never use the appliance with wet hands.
- Do not immerse the equipment in water, spray it or clean it with water. If the equipment comes into contact with water or falls into water, it should be switched off immediately. While the appliance is connected, it must not come into contact with water under any circumstances.
- Release the on/off button (C) each time you lift the equipment.
- Do not obstruct the air inlet holes (D).
- Do not expose the device to dust or extreme temperatures during use.
- Do not shake the appliance and avoid using excessive force during use.
- Do not let the hot parts of the equipment come into contact with the cord or extension cord.
- Do not try to open or repair the equipment yourself. Repair must be carried out by the manufacturer.
- Do not use the appliances cable for purposes other than those intended, do not use the cable to carry the Electric Weeder, to hook it up or even to disconnect it from the power outlet.

2.3 Safety instructions after use and storage

- Unplug the appliance before storing it.
- The appliance becomes hot during operation. After use, allow to cool for 30 minutes on a firm, refractory surface before storing.
- Do not expose the device to dust or extreme temperatures during use.
- Protect the equipment from prolonged exposures to the sun or frost.
- In the event of a fault, the equipment may only be repaired or the parts replaced by the manufacturer's repair service.

2.4 Limitation of liability

- The manufacturer will decline all responsibility for damage caused by the equipment to property, people or to the appliance itself when said damage is caused by non-compliance with the instruction manual, a use not in accordance with its purpose or unauthorised handling of the equipment's elements.

3

START-UP AND USE

1. Make sure that the appliance is in good condition and that the protective shield is correctly mounted. (Figure 3.1)
2. Adjust the appliance to the desired length using the central nut (J) and put the ergonomic handle (I) in the most comfortable position. (Figure 3.2)
3. Plug the appliance into an outlet as specified, after ensuring that the safety measures have been followed. (Figure 3.3)
4. Hold the appliance with both hands using the ergonomic handle and the central grip. (Figure 3.4)
5. Place the protective shield on the plant to be treated and turn the appliance on using the ON/OFF switch. (Figure 3.5)
6. Keep the equipment on the plant or area to be treated for approximately 5 seconds. (Figure 3.5) You will not see any changes in the plant, but after a few days it will dry out. It is not necessary to burn them, the intense heat will destroy the cell structure and the weeds will die.
7. Depending on the plant, more than one treatment may be necessary.
8. For more resistant weeds (thistles, branches, etc.) the treatment will have to be repeated after one or two weeks.
9. Depending on the type of weed or plant to be treated, it will also be necessary to expose them to heat for a longer time to heat.
10. For tall plants, apply heat first to the upper area and then cover the shrunken plant with the protective shield.
11. The best time to remove weeds is in spring. The treatment will be more effective the younger the plant or when it is treated at an early stage.
12. The equipment can also be used to light the charcoal of a barbecue. (Figure 3.6) In this case, follow the instructions and recommendations of the barbecue manufacturers. For this use, direct the protective shield directly on the charcoal, at the base of the barbecue and activate the equipment. The moment the coal is incandescent, the jet of air will start the flame. At that point, keep the appliance at a greater distance or apply where there is no flame. Ignition can take between 30 seconds and 2 minutes depending on the charcoal. Keep an eye out for flying sparks when lighting charcoal, as they can create a fire hazard.

4

TAKING OUT OF SERVICE, STORAGE, CLEANING AND MAINTENANCE

4.1 Taking out of service

- The equipment is taken out of service by unplugging it from the mains. (Figure 4.1)
- Unplug the equipment from the mains:
 - In case of errors during operation
 - Before cleaning
 - After each use
- Let the appliance cool down on a firm and refractory surface before storing. (Figure 4.2)

4.2 Cleaning

- If necessary, clean the appliance with a dry, lint-free cloth or brush.
- Do not use damp cloths for cleaning.
- You should never clean the equipment with water, or spray it, or submerge it.

4.3 Storage

- Make sure the appliance is completely cool before storing it.
- Check that elements such as cables have not suffered any damage.
- Avoid storage places prone to dust and extreme temperatures.
- Avoid storing the equipment in humid places.

5

WARRANTY, SERVICE, DISPOSAL...

- Our products are guaranteed against any manufacturing or material defect for a fixed period according to the current legislation of each country from the date of purchase by the user.
- The warranty is strictly limited to free replacement of parts recognised to be defective by our services. The warranty will not apply when there has been improper use of our materials, disassembly and/or modification of our appliances, and for parts with normal wear and tear that require maintenance. The warranty will not apply in cases of negligence, recklessness and non-rational use of the material.
- The shipping and transport costs of the parts under warranty, as well as the labour not carried out in our facilities, will be paid by the user.
- To make the warranty effective, you must send us, free of charge, the faulty part together with the invoice or purchase receipt.



Deze handleiding en veiligheidsmaatregelen maken deel uit van het apparaat. De handleiding moet altijd bij de Electric Weeder blijven. Om veiligheidsredenen moeten alle personen die de apparatuur gebruiken de handleiding lezen en begrijpen. Deze handleiding bevat belangrijke instructies over maatregelen tot gebruik en veiligheid voor de werking van de apparatuur. Als u de instructies en waarschuwingen niet volgt kan dit leiden tot ernstig letsel en zelfs de dood. Het is raadzaam de handleiding bij de apparatuur te houden wanneer u het nodig heeft deze te raadplegen. U moet zorgen dat dit apparaat niet wordt gebruikt door personen (inclusief kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke problemen, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die de veiligheid kan verzekeren. Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, laat ze nooit alleen, zonder toezicht, met het apparaat.



Dit symbool helpt situaties te herkennen die kunnen leiden tot dergelijke gevolgen.

1

TOEPASSINGSGBIED

De Electric Weeder van Matabi is ontworpen voor privé- en huishoudelijk gebruik, in de tuin, buitenshuis. Hij is niet geschikt voor professioneel gebruik. Met dit apparaat willen we ongewenste planten, onkruid, gras, etc. tijdens hun groeiperiode verwijderen. Bovendien kan het materiaal ook worden gebruikt om houtskoolbarbecues buiten aan te steken. Het gebruik van apparatuur voor ander gebruik waarvoor het niet is ontworpen, kan onnodige risico's creëren.

2

FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

2.1 Veiligheidsvoorschriften vóór gebruik

- In Frankrijk, is de norm NF C15-100 van 07/00 inzake elektrische laagspanningsinstallaties van toepassing. In andere landen, de nationale voorschriften.
- Voor het gebruik van het apparaat is het raadzaam om een elektricien laten controleren dat de noodzakelijke veiligheidsmaatregelen in het elektriciteitsnet gerespecteerd zijn en u vertrouwd te maken met het apparaat voor gebruik.
- Dit apparaat is voor buitenshuis gebruik.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als warmtebron in het huis.
- In geen geval dient het om ijs, sneeuw e.d. te smelten.
- Houd het apparaat uit de buurt van ongetrainden in het gebruik en van kinderen.
- Niet in de buurt van ontvlambare producten of explosieve atmosferen houden.
- Om brand te voorkomen, mag het niet worden gebruikt in droge gebieden.
- Het apparaat niet te gebruiken bij nat weer of regen.
- Kijk de algemene toestand van de inrichting en de kabel voor gebruik na.
- Zorg ervoor dat de netspanning volgens de technische gegevens juist is Het apparaat mag alleen worden aangesloten op AC stroombronnen met aarding.
- Bij gebruik van een verlengsnoer, moet het van de dezelfde kenmerken als de kabel van het apparaat zijn. Een dergelijke verlenging moet ontworpen zijn voor gebruik buitenshuis en met aarding. Kabeldoorsnede moet 1,5mm² zijn.
- Om veiligheidsredenen, moet de voedingsverbinding een differentiële zekering hebben met een trip stroom (zekering) van maximaal 30 mA. Neem aub contact op met uw installateur.
- De machine niet gebruiken terwijl u onder de invloed van alcohol, drugs of medicijnen is. Vermijd ook het gebruik als u moe of ziek bent.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor het gebruik

- Om brand of brandwonden te voorkomen, ga met de apparatuur om met zorg.
- Laat nooit het apparaat, als aangesloten, onbeheerd achter.
- Richt de luchtstraal nooit op mensen of dieren.
- Stuur de hete luchtstraal nooit naar ontvlambare voorwerpen en houd het weg van mogelijke ontstekingsbronnen.
- Houd het toestel niet gericht op dezelfde plaats voor een langere periode.
- Raak de diffuser (H) en het schild (G) tijdens gebruik niet aan.
- Kruid en onkruid kunnen vlam vatten. Eenmaal gedaan met werk, bekijk het gebied om te bevestigen dat er geen risico op brand is.
- Draag stevige schoenen en geschikte handschoenen voor het gebruik van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit met vochtige handen.
- Dompel het apparaat nooit in water en besproei het niet met water om het bvb schoon te maken. Als de apparatuur in contact komt met water of in het water valt, moet deze onmiddellijk worden uitgeschakeld. Gedurende de aansluiting van het toestel mag het onder geen omstandigheden niet in contact met water komen.
- Laat de aan/uit (C) knop los telkens u de machine optilt.
- De luchtinlaat (D) en -uitlaat steeds vrijhouden.
- Stel het apparaat niet bloot aan poeder of aan extreme temperaturen tijdens het gebruik.
- Schud het apparaat niet en gebruik niet teveel kracht tijdens het gebruik.
- Raak het snoer of verlengsnoer niet aan bij de hete onderdelen van de apparatuur.
- Open of herstel de apparatuur nooit zelf. Herstelling moet gebeuren door de fabrikant.
- Maak geen gebruik van de kabel voor andere apparaten die niet worden voorzien of gebruik de kabel nooit om de Electric Weeder te vervoeren, aan te sluiten of zelfs de uitlaat los te koppelen.

2.3 Veiligheidsvoorschriften na gebruik en opslag

- Maak de eenheid los voor opslag.
- Het apparaat wordt warm tijdens bedrijf. Na gebruik, laat het koelen gedurende 30 minuten op een hard en refractair oppervlak vóór opslag.
- Stel het apparaat niet aan poeder of aan extreme temperaturen bloot tijdens de opslag.
- Bescherm uw apparaat tegen langdurige blootstelling aan de zon of vorst.
- In geval van storing, zal het apparaat worden hersteld of worden onderdelen vervangen door de fabrikant.

2.4 Beperking van aansprakelijkheid

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door de apparatuur aan materiële goederen, mensen of op het apparaat zelf wanneer deze te wijten zijn aan niet volgen van de handleiding, een niet-conform gebruik of ongeoorloofde inmenging in de onderdelen van het apparaat.

3 OPSTARTEN EN INGEBRIJKNAME

1. Controleer of het apparaat in goede conditie is en de diffuser conus juist gemonteerd werd. (Figuur 3.1)
2. Stel de inrichting in op de gewenste lengte door de centrale moer (J) en plaats de ergonomische handgreep (I) in de meest comfortabele positie. (Figuur 3.2)
3. Sluit de apparatuur aan zoals omschreven, na er voor te zorgen dat de veiligheidsmaatregelen worden gerespecteerd. (Figuur 3.3)
4. Bevestig het apparaat met beide handen met behulp van de ergonomische handgreep en de centrale handgreep. (Figuur 3.4)
5. Plaats de diffuser kegel op het te behandelen apparaat en zet de electriciteit aan met de ON/OFF schakelaar. (Figuur 3.5)
6. Richt apparatuur op de plant of het te behandelen gebied gedurende ongeveer 5 seconden. (Figuur 3.5) De plant zal blijkbaar niet veranderen, maar na een paar dagen zal hij uitdrogen. Het is niet nodig om te branden, de intense hitte zal de celstructuur vernietigen en het onkruid verdelen.
7. Afhankelijk van de plant, kan meer dan één behandeling verplicht zijn.
8. Bij resistentere onkruiden (distels, vertakkingen ...) moet de behandeling na één of twee weken herhaald worden.
9. Afhankelijk van het type van onkruid of te behandelen planten, zal het ook nodig zijn om ze langer bloot te stellen aan warmte.
10. Voor hogere planten, richt de warmte eerst bovenaan en dek dan de ingekrompen plant met de kop.
11. De beste tijd om onkruid te verwijderen is in het voorjaar. De behandeling zal effectiever zijn hoe jonger de plant is of in een eerder stadium van groei is.
12. Het apparaat kan ook worden gebruikt om houtskool te ontsteken voor de barbecue. (Figuur 3.6) In dit geval moet u voldoen aan de instructies van de fabrikanten van barbecues. Voor een dergelijk gebruik richt u de diffuser kegel direct op de houtskool, aan de voet van de barbecue en zet u de apparatuur aan. Wanneer de koolstof gloeit, begint de luchtstraal de vlam. Op dat ogenblik houdt u het apparaat verder weg of past u het toe waar er geen vlam is. De ontsteking kan van 30 seconden duren tot 2 minuten, afhankelijk van de houtskolen. Neem aandacht voor de vlucht van vonken die uit houtskool schieten, er kan een brandgevaar zijn.

4 ONTMANTELING, OPGESLAG, REINIGING EN ONDERHOUD ⚠

4.1 Ontmanteling

- Het apparaat zet u buiten dienst door de stekker uit het netwerk te halen. (Figuur 4.1)
- Haal de stekker van de machine uit het netwerk:
 - Bij fouten gedurende bedrijf
 - Voor het reinigen
 - Na elk gebruik
- Laat het apparaat afkoelen op een vlakke en refractaire oppervlak vóór opslag. (Figuur 4.2)

4.2 Reiniging

- Indien nodig, kuis met een droge pluisvrije doek of borstel.
- Gebruik geen vochtige doek voor het reinigen.
- Reinig de apparatuur nooit met water of besproei of dompel het nooit onder.

4.3 Opslag

- Controleer voor opslag of de inrichting volledig is afgekoeld.
- Controleer of items, zoals kabels, geen schade hebben geleden.
- Vermijd voor opslag plaatsen gevoelig voor stof en met extreme temperaturen.
- Vermijd de opslag van materiaal op vochtige plaatsen.

5 GARANTIE, SERVICE, VERWIJDERING ...

- Onze producten zijn gegarandeerd voor een periode vastgesteld overeenkomstig de wetgeving van elk land, vanaf de datum van aankoop door de gebruiker en tegen defecten in vakmanschap of materialen.
- De garantie is strikt beperkt tot de gratis vervanging van defecte onderdelen, als het defect erkend is door onze diensten. De garantie is niet van toepassing in geval van misbruik van onze materialen, demontage en/of wijzigingen van onze toestellen, en normale slijtage en onderdelen die onderhoud vereisen. De garantie geldt niet in geval van nalatigheid, roekeloosheid en niet-redelijk gebruik van het materiaal.
- De kosten van verzending en het transport van de onderdelen in garantie en arbeid niet uitgevoerd op onze faciliteiten, zijn voor rekening van de gebruiker.
- Om de garantie te hebben, moet u ons, franco, het stuk voorwerp van de vordering sturen met de factuur of het ontvangstbewijs.



Dieses Benutzerhandbuch und Sicherheitsmaßnahmen sind im Lieferumfang enthalten. Dem elektrischen Unkrautvernichter müssen diese Unterlagen immer beiliegen. Aus Sicherheitsgründen müssen alle Personen, die das Gerät benutzen sollen, die Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden haben. Das Handbuch enthält wichtige Anweisungen zur Handhabung und zu den Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Verwendung des Geräts zu ergreifen sind. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen und lebensbedrohlichen Situationen führen. Es ist ratsam, das Handbuch zusammen mit dem Gerät aufzubewahren, damit Sie es bei Bedarf zu Rate ziehen können. Es muss sichergestellt werden, dass dieses Gerät nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt wird, es sei denn, sie befinden sich unter der Aufsicht einer Person, die die Sicherheit gewährleisten kann. Um Kinder vor den Gefahren von Elektrogeräten zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät allein.



Dieses Symbol hilft, Situationen zu erkennen, deren Nichterfüllung zu solchen Folgen führen kann.

1 ANWENDBEREICH

Matabis elektrischer Unkrautvernichter ist für den privaten und häuslichen Gebrauch außerhalb des Hauses, auf der Terrasse oder im Garten konzipiert. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet. Der Hauptzweck des Gerätes ist die Entfernung unerwünschter Pflanzen, Unkraut, Gras usw. während der Wachstumsperiode. Darüber hinaus können die Geräte auch zum Anzünden von Holzkohle vom Grill im Freien verwendet werden. Die Verwendung von Geräten für Zwecke, für die sie nicht ausgelegt sind, kann unnötige Risiken verursachen.

2 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSANWEISUNGEN

2.1 Sicherheitshinweise vor dem Gebrauch

- In Frankreich ist die Norm NF C15-100 von 07/00 zu beachten, die elektrische Niederspannungsinstitutionen regelt. In anderen Ländern sind die örtlichen Vorschriften zu beachten.
- Es ist ratsam, vor der Benutzung des Gerätes von einem erfahrenen Elektriker überprüfen zu lassen, ob die erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen am elektrischen Netz vorhanden sind, und sich vor der Benutzung mit dem Gerät vertraut zu machen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Das Gerät darf nicht als Wärmequelle in der häuslichen Umgebung verwendet werden.
- Es darf keinesfalls zum Schmelzen von Eis, Schnee oder Ähnlichem verwendet werden.
- Halten Sie das Gerät von ungeschulten Personen und Kindern fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Produkten oder in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Um Brandgefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht in trockenen Räumen verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei nassem oder regnerischem Wetter.
- Prüfen Sie den allgemeinen Zustand des Gerätes sowie des Kabels vor dem Gebrauch.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gemäß den angegebenen technischen Daten korrekt ist. Das Gerät darf ausschließlich an eine geerdete Wechselstromquelle angeschlossen werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es die gleichen Eigenschaften wie das Kabel des Geräts aufweisen. Dieses Verlängerungskabel sollte für die Verwendung im Freien ausgelegt und geerdet sein. Kabelquerschnitt von 1,5 mm².
- Aus Sicherheitsgründen muss der Anschluss, der das Gerät versorgt, eine Differentialvorrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA aufweisen. Es wird empfohlen, dass Ihren Elektroinstallateur konsultieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Vermeiden Sie den Gebrauch auch, wenn Sie müde oder krank sind.

2.2 Sicherheitshinweise während der Benutzung

- Um Feuer und Verbrennungen zu vermeiden, gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen.
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.
- Richten Sie den Heißluftstrahl nicht auf Gegenstände inflammables und halten Sie sich von möglichen Zündquellen fern.
- Bewahren Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum am gleichen Ort auf.
- Berühren Sie während des Gebrauchs nicht den Diffusor (H) oder den Schutzschirm (G).
- Trockene Gräser oder Unkraut können Feuer fangen. Nach Abschluss der Behandlung, kontrollieren Sie den Bereich auf mögliche Brandherde.
- Tragen Sie geeignete Schutzschuhe und Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein, spritzen Sie es nicht ab und reinigen Sie es nicht mit Wasser. Wenn das Gerät mit Wasser in Berührung kommt oder ins Wasser fällt, sollte es sofort abgeschaltet werden. Solange das Gerät angeschlossen ist, darf es unter keinen Umständen mit Wasser in Berührung kommen.
- Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste (C) jedes Mal los, wenn Sie das Gerät anheben.
- Den Lufteinlass nicht verstopfen (D).
- Setzen Sie das Gerät während des Gebrauchs weder Staub noch extremen Temperaturen aus.
- Schütteln Sie das Gerät nicht und vermeiden Sie während der Anwendung übermäßige Kraftanwendung.
- Berühren Sie das Kabel oder Verlängerungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Die Reparatur muss vom Hersteller durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerätekanal nur für den beabsichtigten Zweck, verwenden Sie das Kabel nicht zum Transport des Electric Weeder, zum Anschliessen oder gar zum Trennen des Geräts von der Steckdose.

2.3 Sicherheitshinweise nach Gebrauch und Lagerung

- Trennen Sie das Gerät ab, bevor Sie es lagern.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Lassen Sie es nach Gebrauch 30 Minuten auf einer festen Oberfläche und feuerfesten Unterlage abkühlen, bevor Sie es lagern.
- Setzen Sie das Gerät während des Gebrauchs weder Staub noch extremen Temperaturen aus.
- Schützen Sie das Gerät vor längerer Sonnen- oder Frosteinwirkung.
- Im Falle einer Störung darf das Gerät nur durch den Reparaturdienst des Herstellers repariert oder Teile ausgetauscht werden.

2.4 Haftungsbeschränkung

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch das Gerät an Eigentum, Personen oder am Gerät selbst verursacht werden, wenn diese auf die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, einen Gebrauch, der nicht in Übereinstimmung mit seinem Zweck erfolgt, oder auf unbefugte Eingriffe in das Gerät zurückzuführen sind.

3 INBETRIEBNAHME UND NUTZUNG

1. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät in gutem Zustand befindet und dass der Diffusor-Konus korrekt montiert ist. (Abbildung 3.1)
2. Stellen Sie das Gerät mit der Zentralmutter (J) auf die gewünschte Länge ein und bringen Sie den ergonomischen Griff (I) in die für Sie angenehmste Position. (Abbildung 3.2)
3. Stecken Sie das Gerät wie angegeben in eine Steckdose, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Sicherheitsmaßnahmen eingehalten wurden. (Abbildung 3.3)
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen mit dem ergonomischen Griff und dem zentralen Griff. (Abbildung 3.4)
5. Setzen Sie den Diffusorkegel auf die zu behandelnde Pflanze und schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ein. (Abbildung 3.5)
6. Halten Sie das Gerät für ca. 5 Sekunden auf die zu behandelnde Pflanze oder dem zu behandelnden Bereich. (Abbildung 3.5) Die Pflanze bleibt anscheinend unverändert, aber nach einigen Tagen trocknet sie schließlich aus. Es ist nicht nötig, sie zu verbrennen, die Hitze zerstört die Struktur der Zellen und das Unkraut stirbt ab.
7. Je nach Pflanze kann mehr als eine Behandlung erforderlich sein.
8. Bei resistenteren Unkräutern (Disteln, ramifi caciones...) muss die Behandlung nach ein bis zwei Wochen wiederholt werden.
9. Je nach Art der zu behandelnden Kräuter oder Pflanzen ist es auch notwendig, sie über längere Zeiträume der Hitze auszusetzen.
10. Bei hohen Pflanzen zuerst den oberen Bereich erwärmen und dann die geschrumpfte Pflanze mit der konischen Düse abdecken.
11. Die beste Zeit, das Unkraut zu vernichten, ist im Frühjahr. Die Behandlung ist umso wirksamer, je jünger die Pflanze ist oder je früher sie behandelt wird.
12. Das Gerät kann auch zum Anzünden der Holzkohलगlut eines Grills verwendet werden. (Abbildung 3.6) Beachten Sie in diesem Fall die Anweisungen und Empfehlungen der Grillhersteller. Richten Sie dazu den Diffusorkegel direkt auf die Holzkohle am Boden des Grills und bedienen Sie das Gerät. Sobald die Holzkohle glüht, wird der Luftstrahl selbst die Flamme starten. Halten Sie das Gerät zu diesem Zeitpunkt in einem größeren Abstand oder setzen Sie es dort ein, wo keine Flamme vorhanden ist. Die Zündung kann je nach Kohlenstoff zwischen 30 Sekunden und 2 Minuten dauern. Achten Sie beim Anzünden von Holzkohle auf Funken, sie können eine Brandgefahr darstellen.

4 STILLLEGUNG, LAGERUNG, REINIGUNG UND WARTUNG

4.1 Außerbetriebnahme

- Das Gerät wird durch Ziehen des Netzsteckers außer Betrieb gesetzt. (Abbildung 4.1)
- Trennen Sie das Gerät vom Netzwerk:
 - Im Falle von Fehlern während des Betriebs
 - Vor der Reinigung
 - Nach jedem Gebrauch
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung auf einer superficie firme und feuerfesten Unterlage abkühlen. (Abbildung 4.2)

4.2 Reinigung

- Reinigen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Pinsel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine nassen Tücher.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Wasser, spritzen Sie es nicht ab und tauchen Sie es nicht ein.

4.3 Lagerung

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es lagern.
- Überprüfen Sie, ob Gegenstände wie z. B. Kabel nicht beschädigt wurden.
- Vermeiden Sie Lagerorte, die anfällig für Staub und extreme Temperaturen sind.
- Vermeiden Sie die Lagerung des Geräts an feuchten Orten.

5 GARANTIE, SERVICE, ENTSORGUNG...

- Unsere Produkte sind für einen Zeitraum fijado gemäß der in jedem Land geltenden Gesetzgebung ab dem Kaufdatum durch den Benutzer gegen jeden Herstellungs- oder Materialfehler garantiert.
- Die Garantie ist streng auf den kostenlosen Ersatz von Teilen beschränkt, die von unseren Diensten als defekt anerkannt werden. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Verwendung unserer Materialien, Demontage und/oder Modifikationen unserer Geräte sowie für die Teile des normalen Gebrauchs und Verschleißes, die gewartet werden müssen. Die Garantie gilt nicht im Falle von Fahrlässigkeit, Leichtfertigkeit und unangemessenem Gebrauch des Materials.
- Die Versand- und Transportkosten für Teile, die unter Garantie stehen, sowie für Arbeiten, die nicht in unseren Einrichtungen durchgeführt werden, gehen zu Lasten des Benutzers.
- Um die Garantie wirksam werden zu lassen, müssen Sie uns den Teil, der Gegenstand des Anspruchs ist, zusammen mit der Rechnung oder dem Kaufbeleg kostenlos zusenden.



Este manual do utilizador e as medidas de segurança fazem parte do equipamento. O Electric Weeder deve ser sempre acompanhado por ele. Por razões de segurança, qualquer pessoa que tenha de utilizar o equipamento deve ter lido e compreendido o manual de instruções na sua totalidade. O manual contém instruções importantes sobre o manuseamento e as medidas de segurança a serem tomadas aquando da utilização do equipamento. O não cumprimento das instruções e avisos de segurança pode levar a lesões graves e situações de perigo de morte. É aconselhável manter o manual com o equipamento para referência futura. Deve assegurar-se que este dispositivo não seja utilizado por pessoas (incluindo crianças) que tenham capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que estejam sob a supervisão de uma pessoa que possa garantir a segurança. Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem vigilância com o aparelho.



Este símbolo ajuda a reconhecer situações que, se não forem observadas, podem levar a esta consequências..

1

ÂMBITO DE APLICAÇÃO

O equipamento Electric Weeder da Matabi foi concebido para utilização privada e doméstica, fora de casa, pátio ou jardim. Não é adequado para utilização profissional. O principal objetivo do aparelho é a remoção de plantas indesejadas, ervas daninhas, capim, etc. durante o seu período de crescimento. Além disso, o equipamento também pode ser utilizado para acender carvão vegetal de churrasqueiras ao ar livre. A utilização do equipamento para fins para os qual não foi concebido pode gerar riscos desnecessários.

2

INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

2.1 Instruções de segurança antes da utilização

- Em França, respeite a norma NF C15-100 de 07/00 que rege as instalações elétricas de baixa tensão. Nos outros países, respeite os regulamentos locais.
- Antes de utilizar o aparelho, é aconselhável que um eletricista experiente verifique se as medidas de segurança necessárias estão em vigor na rede elétrica e que se familiarize com o aparelho antes de o utilizar.
- Este aparelho é apenas para uso exterior.
- O aparelho não deve ser utilizado como fonte de calor no ambiente doméstico.
- O aparelho nunca deve ser utilizado para derreter gelo, neve ou similares.
- Mantenha o aparelho afastado de pessoas sem capacidades e de crianças.
- Não utilize o aparelho perto de produtos inflamáveis ou atmosferas explosivas.
- Para evitar riscos de incêndio, não utilize o aparelho em zonas áridas.
- Não utilize o aparelho em condições de tempo húmido ou chuvoso.
- Verifique o estado geral do aparelho, bem como o cabo antes da sua utilização.
- Certifique-se de que a tensão de rede está correta de acordo com o especificado nos dados técnicos. O aparelho só pode ser ligado a uma fonte CA ligada à terra.
- Se for utilizado um cabo de extensão, este deve ser do mesmo tipo que o cabo do equipamento. O cabo de extensão deve ser concebido para utilização ao ar livre e deve ser ligado à terra. Secção transversal do cabo de 1,5 mm².
- Por razões de segurança, a ligação que alimenta o equipamento deve ter um dispositivo diferencial com uma corrente de disparo não superior a 30 mA. Recomenda-se que consulte o seu instalador elétrico.
- Não utilize a máquina se estiver sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Evite a utilização também se estiver cansado ou doente.

2.2 Instruções de segurança durante a utilização

- Para evitar incêndios e queimaduras, manuseie o equipamento com cuidado.
- Nunca deixe a máquina ligada à corrente sem vigilância.
- Nunca direcione o jato de ar a pessoas ou animais.
- Não aponte o jato de ar quente para objetos inflamáveis e mantenha-o afastado de possíveis fontes de ignição.
- Não mantenha o aparelho no mesmo local durante longos períodos.
- Não toque no difusor (H) ou no resguardo de proteção (G) durante a utilização.
- A erva seca ou ervas daninhas podem incendiar-se. Assim que concluir o tratamento, observe a área para confirmar que não há risco de incêndio.
- Use sapatos de proteção resistentes e luvas adequadas quando utilizar o aparelho.
- Nunca utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não mergulhe o aparelho em água, não o pulverize nem o limpe com água. Se o equipamento entrar em contacto com água ou cair na água, deve ser desligado imediatamente. Enquanto o aparelho estiver ligado, não deve nunca entrar em contacto com água.
- Solte o botão ligar/desligar (C) sempre que levantar o equipamento.
- Não obstrua os orifícios de entrada de ar (D).
- Não exponha o aparelho ao pó ou a temperaturas extremas durante a sua utilização.
- Não sacuda o dispositivo e evite força excessiva durante a utilização.
- Não toque no cabo ou na extensão com as partes quentes do equipamento.
- Não tente abrir ou reparar o equipamento sozinho. A reparação deve ser efetuada pelo fabricante.
- Não utilize o cabo do aparelho para outra utilização que não a prevista, não utilize o cabo para transportar o Electric Weeder, para o prender ou mesmo para o desligar da corrente.

2.3 Instruções de segurança após a utilização e armazenamento

- Desligue o aparelho antes de o armazenar.
- O aparelho aquece durante o funcionamento. Após a utilização, deixe-o arrefecer durante 30 minutos numa superfície firme e refratária antes de o armazenar.
- Não exponha o aparelho ao pó ou a temperaturas extremas durante o armazenamento.
- Proteja o equipamento da exposição prolongada ao sol ou da geada.
- Em caso de avaria, o equipamento só pode ser reparado ou as peças substituídas pelo serviço de reparação do fabricante.

2.4 Limitação da responsabilidade

- O fabricante não assume a responsabilidade por quaisquer danos causados pelo equipamento a bens materiais, pessoas ou ao próprio equipamento, se os referidos danos se deverem ao incumprimento do manual de instruções, a uma utilização incorreta ou a uma intervenção não autorizada nos elementos do equipamento.

3

COLOCAÇÃO EM SERVIÇO E UTILIZAÇÃO

1. Certifique-se de que a unidade está em bom estado e que o cone difusor está corretamente montado. (Figura 3.1)
2. Ajuste o aparelho ao comprimento desejado usando a porca central (J) e coloque a pega ergonómica (I) na posição que lhe for mais confortável. (Figura 3.2)
3. Ligue o aparelho a uma tomada conforme o especificado, depois de assegurar que as medidas de segurança são observadas. (Figura 3.3)
4. Segure o equipamento com ambas as mãos utilizando a pega ergonómica e a pega central. (Figura 3.4)
5. Coloque o cone difusor na planta a tratar e ligue o aparelho com o interruptor ON/OFF. (Figura 3.5)
6. Mantenha o equipamento sobre a planta ou área a tratar durante aproximadamente 5 seg. (Figura 3.5) A planta não mudará em termos de aspeto, mas ao fim de alguns dias secará. Não é necessário queimá-la, o calor intenso destruirá a estrutura das células e as ervas daninhas morrerão.
7. Dependendo da planta, poderá ser necessário mais do que um tratamento.
8. No caso de ervas daninhas mais resistentes (cardos, ramificações, etc.) o tratamento deve ser repetido após uma ou duas semanas.
9. Dependendo do tipo de erva ou planta a tratar, também poderá ser necessária uma exposição ao calor durante mais tempo.
10. No caso de plantas altas, aplique primeiro o calor na zona superior e, depois, cubra a planta encolhida com o bocal cónico.
11. A melhor altura para remover ervas daninhas é na primavera. O tratamento será mais eficaz quanto mais jovem for a planta ou quanto mais cedo for tratada.
12. O equipamento também pode ser utilizado para acender as brasas de carvão de uma churrasqueira. (Figura 3.6) Neste caso, siga as instruções e recomendações dos fabricantes das churrasqueiras. Para tal, direcione o cone difusor para o carvão vegetal na base da churrasqueira e ative o equipamento. Assim que o carvão vegetal estiver incandescente, o próprio jato de ar acenderá a chama. Nesta altura, mantenha o aparelho a uma maior distância ou aplique-o onde não haja chama. A ignição pode demorar entre 30 segundos a 2 minutos, dependendo do carvão vegetal. Tenha cuidado com as faíscas ao acender o carvão vegetal, pois podem criar um risco de incêndio.

4

COLOCAÇÃO FORA DE SERVIÇO, ARMAZENAMENTO, LIMPEZA E MANUTENÇÃO

4.1 Colocação fora de serviço

- O equipamento é colocado fora de serviço desligando-o da corrente. (Figura 4.1)
- Desligue o equipamento da corrente:
 - Em caso de erros durante o funcionamento
 - Antes da limpeza
 - Após cada utilização
- Deixe o aparelho arrefecer numa superfície firme e refratária antes de ser armazenado. (Figura 4.2)

4.2 Limpeza

- Se necessário, limpe o aparelho com um pano seco que não desfie ou uma escova.
- Não utilize panos húmidos para a limpeza.
- Nunca limpe o equipamento com água, não o pulverize nem o mergulhe.

4.3 Armazenamento

- Certifique-se de que o aparelho está completamente arrefecido antes de o armazenar.
- Assegure-se de que elementos como cabos não foram danificados.
- Evite locais de armazenamento que sejam propensos ao pó e a temperaturas extremas.
- Evite o armazenamento do aparelho em locais húmidos.

5

GARANTIA, SERVIÇO, ELIMINAÇÃO...

- Os nossos produtos possuem uma garantia contra qualquer defeito de fabrico ou de material, cujo período é estipulado de acordo com a legislação em vigor em cada país a partir da data de compra pelo utilizador.
- A garantia é estritamente limitada à substituição gratuita de peças reconhecidas como defeituosas pelos nossos serviços. A garantia não se aplica no caso de uma utilização inadequada dos nossos materiais, desmontagens e/ou modificações dos nossos aparelhos, nem para peças de utilização normal e desgaste que requerem manutenção. A garantia não se aplica em caso de negligência, imprudência e utilização não razoável do material.
- Os custos de envio e transporte das peças sob garantia, bem como qualquer trabalho não realizado nas nossas instalações, serão suportados pelo utilizador.
- Para que a garantia seja efetiva, deve enviar-nos, gratuitamente, a peça referente à reclamação, acompanhada da fatura ou do recibo de compra.

